

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens forordning (EF) nr. 1464/1999 af 5. juli 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1465/1999 af 5. juli 1999 om ændring af forordning (EF) nr. 1185/1999 og om forhøjelse til 475 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det spanske interventionsorgans besiddelse 3
- * **Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/1999 af 5. juli 1999 om fastsættelse af de vejningskoefficienter, der skal anvendes ved beregning af prisen på Fællesskabets marked på slagtede svin, og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1297/98 ... 5**
- * **Kommissionens forordning (EF) nr. 1467/1999 af 5. juli 1999 om ændring af forordning (EØF) nr. 1858/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 for så vidt angår reglerne om støtte til udligning af indkomsttab i forbindelse med markedsføring af bananer 7**
- * **Kommissionens forordning (EF) nr. 1468/1999 af 5. juli 1999 om gennemførelsesbestemmelser for oplysningskampagner om EF-mærkningsordningen for oksekød i 1999/2000 10**
- * **Kommissionens forordning (EF) nr. 1469/1999 af 5. juli 1999 om fastlæggelse af de mængder, der tillægges importørerne, af de kvantitative kontingenter, som er omfordelt ved forordning (EF) nr. 880/1999 12**
- * **Kommissionens forordning (EF) nr. 1470/1999 af 5. juli 1999 om ændring af forordning (EØF) nr. 3201/90 om gennemførelsesbestemmelser for betegnelse og præsentation af vin og druemost 16**

Indhold (fortsat)

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1471/1999 af 5. juli 1999 om ændring af forordning (EF) nr. 347/96 om indførelse af en ordning med hurtig rapportering af laks' overgang til fri omsætning	18
Kommissionens forordning (EF) nr. 1472/1999 af 5. juli 1999 om levering af blød hvede og rug til brødfremstilling til Rusland	26
Kommissionens forordning (EF) nr. 1473/1999 af 5. juli 1999 om levering af oksekød til Rusland	33

DA

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1464/1999
af 5. juli 1999
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

- (2) ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. juli 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 1999.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. juli 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-
prisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	064	60,7
	999	60,7
0707 00 05	052	67,8
	628	130,8
	999	99,3
0709 90 70	052	59,9
	999	59,9
0805 30 10	382	55,2
	388	54,6
	528	55,8
	999	55,2
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
0808 20 50	400	73,8
	508	78,3
	512	75,7
	524	54,7
	528	53,8
	804	101,2
	999	73,9
	388	102,2
	512	55,4
	528	60,4
0809 10 00	999	72,7
	052	127,3
	064	78,0
0809 20 95	999	102,7
	052	223,9
	064	96,9
	066	120,3
	400	201,3
	616	184,3
	999	165,3

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22.11.1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1465/1999

af 5. juli 1999

om ændring af forordning (EF) nr. 1185/1999 og om forhøjelse til 475 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det spanske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1253/1999⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 39/1999⁽⁴⁾, er der fastsat procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne;
- (2) ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1185/1999⁽⁵⁾, blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 375 000 tons byg, som er i det spanske interventionsorgans besiddelse; Spanien har meddelt Kommissionen, at dets interventionsorgan har til hensigt at forhøje den i licitationen udbudte mængde med henblik på eksport med 100 000 tons; den samlede mængde byg, der af dets interventionsorgan udbydes i licitation, bør derfor forhøjes til 475 000 tons;
- (3) som følge af den forhøjede licitationsmængde er det nødvendigt at ændre fortegnelsen over områder og

lagermængder; bilag I til forordning (EF) nr. 1185/1999 bør derfor ændres;

- (4) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1185/1999 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

1. Licitationen omfatter maksimalt 475 000 tons byg med henblik på eksport til alle tredjelande undtagen Amerikas Forenede Stater, Canada og Mexico.
2. Oplagringsområderne for de 475 000 tons byg er anført i bilag I.«

- 2) Bilag I erstattes af bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 18.⁽³⁾ EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76.⁽⁴⁾ EFT L 5 af 9.1.1999, s. 64.⁽⁵⁾ EFT L 144 af 9.6.1999, s. 7.

BILAG

»BILAG I

(tons)

Oplagringssted	Mængde
Álava	2 000
Aragón	60 900
Castilla-La Mancha	32 710
Castilla y León	336 330
La Rioja	3 000
Navarra	40 060«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1466/1999**af 5. juli 1999****om fastsættelse af de vejningskoefficienter, der skal anvendes ved beregning af prisen på Fællesskabets marked på slagtede svin, og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1297/98**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den pris på Fællesskabets marked på slagtede svin, som er omhandlet i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2759/75, skal fastsættes ved, at de priser, der er konstateret i hver medlemsstat, afvejes med koefficienter, der udtrykker den relative betydning af svinebestanden i hver medlemsstat; disse koefficienter bør bestemmes på grundlag af den svinebestand, der optælles hvert år i begyndelsen af december i overensstemmelse med Rådets direktiv 93/23/EØF af 1. juni 1993 om undersøgelser, som medlemsstaterne skal foretage vedrørende svineproduktionen ⁽³⁾, ændret ved direktiv 97/77/EF ⁽⁴⁾;
- (2) der bør på grundlag af resultaterne af tællingen i december 1998 foretages en tilpasning af de vægtkoeffi-

cienter, der er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1297/98 ⁽⁵⁾;

- (3) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De vejningskoefficienter, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2759/75, fastsættes som anført i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Forordning (EF) nr. 1297/98 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 282 af 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 349 af 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT L 149 af 21.6.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 10 af 16.1.1998, s. 28.

⁽⁵⁾ EFT L 180 af 24.6.1998, s. 3.

BILAG

Vejningskoefficienter, der skal anvendes ved beregning af prisen på Fællesskabets marked på slagtede svin

Belgien	6,0
Danmark	9,6
Tyskland	21,0
Grækenland	0,7
Spanien	17,3
Frankrig	12,7
Irland	1,4
Italien	6,6
Luxembourg	0,1
Nederlandene	10,7
Østrig	3,0
Portugal	1,9
Finland	1,2
Sverige	1,8
Det Forenede Kongerige	6,0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1467/1999

af 5. juli 1999

om ændring af forordning (EØF) nr. 1858/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 for så vidt angår reglerne om støtte til udligning af indkomsttab i forbindelse med markedsføring af bananer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for bananer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1257/1999 ⁽²⁾, særlig artikel 12 og 14,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen ⁽³⁾, særlig artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1858/93 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1062/1999 ⁽⁵⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for reglerne om støtte til udligning af indkomsttab i forbindelse med markedsføring af bananer;
- (2) den gennemsnitlige produktionsindtægt fastlægges på grundlag af gennemsnittet af priserne på stadiet frit leveret første udskibningshavn i resten af EF, med fradrag af gennemsnitsomkostningerne ved transport og levering frit om bord; erfaringen med ordningen har vist, at de gennemsnitsomkostninger, der trækkes fra bananernes gennemsnitsværdi på stadiet frit leveret første udskibningshavn — ulosset, indtil nu er forblevet forholdsvis stabile; under disse forhold vil en uniformisering af dette fradrag forenkle forvaltningen af ordningen mærkbart, idet kriterierne i reglerne dog skal overholdes; den gennemsnitlige produktionsindtægt for bananer, der er produceret og markedsført i deres produktionsområde som defineret i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 404/93, bør fastlægges særskilt på grundlag af de salgspriser, der konstateres på de lokale markeder, ligeledes med fradrag af et fast beløb for omkostninger ved at føre bananerne frem til de pågældende markeder;
- (3) disse faste beløb bør revideres ud fra udviklingen i de faktiske omkostninger, bl.a. transportomkostningerne;
- (4) erfaringen har vist, at datoerne for de erhvervsdrivendes indgivelse af forskudsansøgninger til medlemsstaternes

myndigheder bør udskydes, for at de erhvervsdrivende kan få tilstrækkelig tid til at udarbejde deres dossierer;

- (5) for at beregne udligningsstøtten er det berettiget, at alle de oplysninger om markedsføring af bananer, der fremsendes til Kommissionen, opdeles på forsendelser til Fællesskabet uden for deres produktionsområde og markedsføringer i et produktionsområde som defineret i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 404/93;
- (6) definitionen af den udløsende begivenhed for støtten til udbetaling af forskud og til udbetaling af støttens restbeløb bør tilpasses;
- (7) nærværende forordning bør anvendes allerede i 1999 for mærkbart at forenkle forvaltningen af ordningen; konteringen af visse omkostninger, bl.a. omkostningerne ved at føre bananerne frem til markederne og transportomkostningerne, ved hjælp af indførte faste beløb er nemlig direkte baseret på de data, som medlemsstaterne registrerer ved markedsføringen af disse produkter;
- (8) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Bananer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1858/93 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

1. Den i artikel 12, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 404/93 omhandlede gennemsnitlige produktionsindtægt for bananer, der er produceret og markedsført i Fællesskabet, beregnes ab pakkehal.

2. For bananer, der markedsføres i Fællesskabet uden for deres produktionsområde som defineret i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 404/93, fastlægges den gennemsnitlige produktionsindtægt for hvert år på grundlag af gennemsnittet af priserne på bananer i produktionsområderne frit leveret første udskibningshavn — ulosset, med fradrag fra dette gennemsnit af et fast beløb på 18,7 EUR/100 kg (nettovægt) for gennemsnitsomkostningerne ved transport og levering frit om bord.

⁽¹⁾ EFT L 47 af 25.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 13.7.1993, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT L 129 af 22.5.1999, s. 24.

Den gennemsnitlige produktionsindtægt for bananer, der er produceret og markedsført i et produktionsområde som defineret i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 404/93, fastlægges på grundlag af gennemsnittet af de salgspriser, der konstateres på de lokale markeder, med fradrag af et fast beløb på 0,29 EUR/100 kg nettovægt for omkostninger ved at føre bananerne frem til de pågældende markeder.

3. De i stk. 2 omhandlede faste beløb revideres, hvis gennemsnitsomkostningerne alt efter tilfældet ved transport, levering frit om bord eller bananernes fremførsel til markederne ændrer sig mærkbart.«

2) Artikel 5, stk. 2, ophæves.

3) Artikel 7, stk. 2, litra a), affattes således:

»a) ansøgninger om forskud indgives senest den 30. i marts, maj, september og november, for så vidt angår bananer, der blev markedsført i den periode på to måneder, der går forud for den måned ansøgningen indgives.«

4) Artikel 7, stk. 3, tredje led, affattes således:

»— den mængde bananer, der er produceret og markedsført i den pågældende periode. Denne mængde fordeles på de i artikel 3, stk 2, første afsnit, nævnte bananer og de i artikel 3, stk. 2, andet afsnit, nævnte bananer. Ansøgningen om restbeløbet vedrører de samlede mængder, der blev markedsført i det pågældende år, og som opregnes efter samme fordeling.«

5) Artikel 8 affattes således:

»Artikel 8

1. Medlemsstaterne giver straks efter udløbet af hver periode, der er fastsat for udbetaling af forskud, Kommissionen meddelelse om de markedsførte mængder, som der er indgivet betalingsansøgninger for. Disse mængder fordeles som angivet i artikel 7, stk. 3, tredje led.

2. Inden tyve dage efter udgangen af perioden for indgivelse af ansøgning om restbeløbet som omhandlet i artikel 7, stk. 2, litra b), sender de Kommissionen for hver periode på to måneder:

- for bananer som nævnt i artikel 3, stk. 2, første afsnit, de pågældende mængder, gennemsnitssalgspriserne for grønne bananer samt gennemsnitspriserne på stadiet frit leveret første afskibningshavn — ulosset;
- for bananer som nævnt i artikel 3, stk. 2, andet afsnit, de pågældende mængder samt de gennemsnitssalgspriser, der blev konstateret på de lokale markeder.«

6) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

1. Efter at have kontrolleret støtteansøgningerne og bilagene udbetaler de nationale myndigheder inden for de to måneder, som følger efter den måned, hvori ansøgningen blev indgivet, alt efter tilfældet forskuddet eller restbeløbet.

2. Forskuddene og støttens restbeløb skal udbetales fuldt ud til støttemodtagerne.«

7) Artikel 11 affattes således:

»Artikel 11

Ved anvendelsen af ordningen for udligningsstøtten er den udløsende begivenhed for vekselkursen ved udbetaling af forskuddene den første dag i den pågældende markedsføringsperiode på to måneder som defineret i artikel 7, stk 2, og ved udbetaling af restbeløbet den 31. december i det år, som støtten er fastsat for.«

8) Artikel 12, stk. 1, affattes således:

»1. I tilfælde af uretmæssig udbetaling af støtte for bananer, der ikke er markedsført i overensstemmelse med artikel 1, inddriver myndighederne de udbetalte beløb, forhøjet med en rente, der beregnes fra datoen for udbetalingen af støtten indtil den faktiske tilbagebetaling.

For de producerende medlemsstater undtagen Grækenland anvendes den rentesats, der fastsættes af Den Europæiske Centralbank, og som offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

For Grækenland anvendes den rentesats, der gælder for tilsvarende inddrivelse i national ret. Denne rentesats må ikke være lavere end den rentesats, der gælder for tremåneders statsgældsbeviser på betalingsdagen, forhøjet med et procentpoint.

Medlemsstaterne kan give afkald på at opkræve renterne, hvis deres beløb er på 20 EUR eller derunder.«

9) Artikel 13 affattes således:

»Artikel 13

De producerende medlemsstater meddeler på anmodning fra Kommissionen følgende oplysninger:

- udviklingen i EF-produktionen og dens markedsføring
- udviklingen i de faktiske omkostninger ved transport og levering frit om bord
- de disponible mængder i modnerne
- udviklingen i priserne på EF-bananer på de forskellige stadier i branchen indtil grossist- og detailledet og på bananer med oprindelse i tredjelande fra cif-stadiet til detailledet.«

10) Som artikel 13a indsættes:

»Artikel 13a

Markedsføres EF-banener i et produktionsområde i en given periode på to måneder til priser, der ligger betydeligt under gennemsnittet af priserne på bananer, der markedsføres i dette produktionsområde i samme periode, skærper medlemsstaterne kontrollen med overholdelsen af de kvalitetsnormer, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2898/95(*)

(*) EFT L 304 af 16.12.1995, s. 17.«

11) Bilaget udgår.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1, nr. 1, anvendes til fastlæggelse af støtten for 1999 fra den 1. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1468/1999
af 5. juli 1999
om gennemførelsesbestemmelser for oplysningskampagner om EF-mærkningsordningen for
oksekød i 1999/2000

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2071/98 af 28. september 1998 om oplysningskampagner om mærkningen af oksekød ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 890/1999 af 29. april 1999 om tilrettelæggelse af oplysningskampagner om mærkningen af oksekød ⁽²⁾, særlig artikel 1, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge forordning (EF) nr. 2071/98 kan EF finansiere oplysningskampagner, der har til formål at orientere forbrugerne om de garantier, der er forbundet med mærkningsordningen for oksekød;
- (2) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 890/1999 opstiller Kommissionen en liste over de medlemsstater, der har til hensigt at gennemføre oplysningskampagner, og fordeler beløbet til finansiering af kampagnerne mellem dem; ved fordelingen tages der hensyn til forbrug og produktion af oksekød i hver af disse medlemsstater;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 1999.

- (3) anvendelsen af disse kriterier medfører den fordeling, der er fastsat i nærværende forordning;
- (4) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De medlemsstater, der har til hensigt at gennemføre oplysningskampagner i 1999/2000 for at orientere forbrugerne om de garantier, der er forbundet med EF-mærkningsordningen for oksekød, som blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 820/97 ⁽³⁾, er anført i kolonne I i bilaget.

Artikel 2

Fordelingen mellem de i artikel 1 omhandlede medlemsstater af det beløb, der er afsat til finansiering af oplysningskampagnerne og evalueringen af disse, er anført i kolonne II og III i bilaget.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 265 af 30.9.1998, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 113 af 30.4.1999, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 117 af 7.5.1997, s. 1.

BILAG

**Liste over de medlemsstater, der deltager i oplysningskampagnen om mærkningen af oksekød i 1999/2000
Forordning (EF) nr. 890/1999**

(EUR)

Medlemsstat	Disponibelt maksimumsbeløb	Heraf til evaluering
Tyskland	1 730 000	25 000
Østrig	185 000	8 000
Belgien	245 000	10 000
Danmark	130 000	5 000
Spanien	810 000	15 000
Finland	115 000	5 000
Frankrig	1 370 000	20 000
Grækenland	200 000	8 000
Irland	180 000	8 000
Italien	1 240 000	20 000
Luxembourg	20 000	0
Nederlandene	385 000	10 000
Portugal	200 000	8 000
Sverige	190 000	8 000
EU i alt	7 000 000	150 000

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1469/1999

af 5. juli 1999

om fastlæggelse af de mængder, der tillægges importørerne, af de kvantitative kontingenter, som er omfordelt ved forordning (EF) nr. 880/1999

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 519/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel fra visse tredjelande og ophævelse af forordning (EØF) nr. 1765/82, (EØF) nr. 1766/82 og (EØF) nr. 3420/83 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1138/98 ⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 520/94 af 7. marts 1994 om fastlæggelse af en fællesskabsprocedure for forvaltning af kvantitative kontingenter ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 138/96 ⁽⁴⁾, særlig artikel 9 og 13,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 880/1999 af 28. april 1999 om omfordeling af de ikke udnyttede mængder af de kvantitative kontingenter, der var gældende i 1998 for visse varer med oprindelse i Folkerepublikken Kina ⁽⁵⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 880/1999 er fastlagt andelen af hver af de pågældende kvantitative kontingenter, der er forbeholdt de traditionelle importører og andre importører, samt betingelserne og de nærmere regler for deltagelse i tildelingen af de disponible mængder; importørerne har kunnet indsende en anmodning om importtilladelse til de kompetente nationale myndigheder mellem den 30. april 1999 og den 27. maj 1999 kl. 15.00, Bruxelles-tid, i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EF) nr. 880/1999;
- (2) Kommissionen har fra medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 880/1999 modtaget oplysningerne om antallet og den samlede mængde af ansøgninger om indførselstilladelser, der er modtaget, samt om mængden af de traditionelle importørers tidligere import i referenceåret (1996 eller 1997);
- (3) Kommissionen er på grundlag af disse oplysninger i stand til at fastlægge ensartede kriterier, efter hvilke de kompetente nationale myndigheder kan imødekomme ansøgningerne om indførselstilladelser fra fællesskabsim-

portørerne vedrørende de kvantitative kontingenter, der er omfordelt ved forordning (EF) nr. 880/1999;

- (4) det fremgår af de af medlemsstaterne meddelte oplysninger, at den samlede mængde af ansøgninger fra de traditionelle importører, hvad angår de varer, der er anført i bilag I til denne forordning, overstiger den del af kontingenteret, der tillægges dem; disse ansøgninger må derfor imødekommes således, at der på de mængder, hver importør har indført i gennemsnit i referenceperioden, udtrykt i mængde, anvendes den ensartede nedsættelsessats/forhøjelsessats, der er angivet i bilag I;
- (5) det fremgår af de af medlemsstaterne meddelte oplysninger, at den samlede mængde af ansøgninger fra de andre importører, hvad angår de varer, der er anført i bilag II til denne forordning, overstiger den del af kontingenteret, der tillægges dem; disse ansøgninger bør derfor imødekommes således, at der på de mængder, hver importør har ansøgt om, inden for de grænser, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 880/1999, anvendes den ensartede nedsættelsessats, der er angivet i bilag II;
- (6) det fremgår af de af medlemsstaterne meddelte oplysninger, at, hvad angår de i bilag III til denne forordning anførte varer, er den samlede mængde af ansøgninger fra de andre importører mindre end den del af kontingenteret, der tillægges dem; disse ansøgninger bør derfor inden for den maksimumsmængde, hver importør kan ansøge om som fastsat ved forordning (EF) nr. 880/1999, imødekommes fuldt ud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For de varer, der er anført i bilag I til denne forordning, imødekommer de kompetente nationale myndigheder de ansøgninger om indførselstilladelse, der regelmæssigt indgives af de traditionelle importører, til den del, der følger af anvendelsen af den i bilag I angivne nedsættelsessats for hvert kontingent på gennemsnittet af hver importørs indførsel i året 1996 eller 1997.

Medfører anvendelsen af dette mængdekriterium, at der tildeles en større mængde eller værdi end den, der ansøges om, begrænses mængden til, hvad der er ansøgt om.

⁽¹⁾ EFT L 67 af 10.3.1994, s. 89.

⁽²⁾ EFT L 159 af 3.6.1998, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 66 af 10.3.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 21 af 27.1.1996, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT L 111 af 29.4.1999, s. 17.

Artikel 2

For de varer, der er anført i bilag II til denne forordning, imødekommer de kompetente nationale myndigheder de ansøgninger om indførelstilladelse, der regelmæssigt indgives af andre importører end de traditionelle, til den del, der følger af anvendelsen af den i bilag II angivne nedsættelsessats for hvert kontingent på den mængde eller det beløb, importørerne har ansøgt om, inden for de grænser, der er fastlagt ved forordning (EF) nr. 880/1999.

Artikel 3

For de varer, der er anført i bilag III til denne forordning, imødekommer de kompetente nationale myndigheder de ansøgninger om indførelstilladelse, der regelmæssigt indgives af andre importører end de traditionelle, fuldt ud, inden for de grænser, der er fastlagt ved forordning (EF) nr. 880/1999.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 1999.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

BILAG I

Nedsættelses-/forhøjelsessats for de mængder, der blev indført i 1996 eller 1997 (traditionelle importører)

Beskrivelse af varerne	HS/KN-kode	Nedsættelses-/ forhøjelsessats (%)
Fodtøj under HS/KN-kode	ex 6402 99 ⁽¹⁾	- 85,40
	6403 51 6403 59	- 44,18
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	- 86,92
	ex 6404 11 ⁽²⁾	- 69,34
	6404 19 10	+ 19,08
Bordservice og køkkenartikler af porelæn under HS/KN-kode	6911 10	- 84,12
Andet bordservice og andre køkkenartikler under HS/KN-kode	6912 00	- 81,59

⁽¹⁾ Undtagen fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi: fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtetstøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

⁽²⁾ Undtagen:

- a) fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, men en ikke sprøjtetstøbt sål, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper og lign.
- b) fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi: fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtetstøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

BILAG II

Nedsættelsessats for mængde for de i forordning (EF) nr. 880/1999 fastsatte maksimumsbeløb (ikke-traditionelle importører)

Beskrivelse af varerne	HS/KN-kode	Nedsættelsessats (%)
Fodtøj under HS/KN-kode	ex 6402 99 ⁽¹⁾	- 78,22
	6403 51 6403 59	- 89,47
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	- 93,20
	ex 6404 11 ⁽²⁾	- 76,99
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn under HS/KN-kode	6911 10	- 66,58
Andet bordservice og andre køkkenartikler under HS/KN-kode	6912 00	- 72,38

⁽¹⁾ Undtagen fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi: fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtetstøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

⁽²⁾ Undtagen:

- a) fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, med en ikke sprøjtetstøbt sål, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper og lign.
- b) fodtøj fremstillet ved hjælp af særlig teknologi: fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtetstøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

BILAG III

Varer, for hvilke ansøgningerne om indførelstilladelse kan imødekommes fuldt ud inden for de i forordning (EF) nr. 880/1999 fastsatte maksimumsbeløb (ikke-traditionelle importører)

Beskrivelse af varerne	HS/KN-kode
Fodtøj under HS/KN-kode	6404 19 10

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1470/1999

af 5. juli 1999

om ændring af forordning (EØF) nr. 3201/90 om gennemførelsesbestemmelser for betegnelse og præsentation af vin og druemost

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1627/98 ⁽²⁾, særlig artikel 72, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EØF) nr. 2392/89 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1427/96 ⁽⁴⁾, blev der fastsat almindelige regler for betegnelse og præsentation af vin og druemost;
- (2) ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3201/90 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2770/98 ⁽⁶⁾, blev der fastsat gennemførelsesbestemmelser for betegnelse og præsentation af vin og druemost;
- (3) efter anmodning fra Moldova bør det fastsættes, at vine med oprindelse i dette land kan bære navnet på en vinsort, der er opført på listen i bilag IV, selv om vinen kun er produceret af 85 % af druer af den pågældende sort, hvis navn den bærer, såfremt sorten er bestemmende for vinens karakter;
- (4) Italien har anmodet om, at et nyt synonym, der traditionelt anvendes i dette land, indsættes i bilag III til forord-

ning (EØF) nr. 3201/90; anmodningen bør imødekommes;

- (5) Argentina har anmodet om ændring af bilag IV til forordning (EØF) nr. 3201/90, for så vidt angår en ny vinsort og synonymer, der anvendes i dette land; anmodningen bør imødekommes;
- (6) Indien har anmodet om, at landet opføres på listen over tredjelande i bilag II og IV til forordning (EØF) nr. 3201/90; anmodningen bør imødekommes;
- (7) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3201/90 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 13, stk. 2, litra b), indsættes et nyt led:
»— Moldova«
- 2) Bilag II, III og IV ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 84 af 27.3.1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 210 af 28.7.1998, s. 8.

⁽³⁾ EFT L 232 af 9.8.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 184 af 24.7.1996, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT L 309 af 8.11.1990, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 346 af 22.12.1998, s. 25.

BILAG

I. I bilag II til forordning (EF) nr. 3201/90 foretages følgende ændring:

I punkt A.2 efter afsnit 11, »ZIMBABWE« indsættes:

»12. INDIEN«.

II. I bilag III til forordning (EF) nr. 3201/90 foretages følgende ændring:

I afsnit »5. ITALIEN« indsættes synonymet »EnantioN« efter synonymet »Lambrusco« for vinsorten »Lambrusco a foglia frastagliata«:

Navn, under hvilket vinsorten optræder i inddelingen af vinstoksorten for den berørte administrative enhed	Tilladt synonym i almindelighed
»Lambrusco a foglia frastagliata	Lambruso, Enantio N«

III. I bilag IV til forordning (EF) nr. 3201/90 foretages følgende ændringer:

1. I afsnit »3. ARGENTINA« indsættes følgende sortsnavne og synonymer:

Liste over vinstoksorter, der kan indføres i Fællesskabet	Tilladte synonymer
»Syrah	Sirah, Petit Syrah, Baldemina, Shiraz
Torre dei Passeri	Cordisco«

2. Efter afsnit »36. CANADA« indsættes:

„37. INDIEN

Liste over vinstoksorter, der kan indføres i Fællesskabet	Tilladte synonymer
Cabernet franc Cabernet sauvignon Chardonnay Merlot Muscat blanc Pinot noir Riesling Shiraz Thompson seedless Ugni blanc«	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1471/1999

af 5. juli 1999

om ændring af forordning (EF) nr. 347/96 om indførelse af en ordning med hurtig rapportering af laks' overgang til fri omsætning

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 af 17. december 1992 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3318/94 ⁽²⁾, særlig artikel 30, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved forordning (EF) nr. 347/96 ⁽³⁾ indførte Kommissionen en ordning med hurtig rapportering af importbetingelserne for laks på grund af markedsforstyrrelser og pålagde en midlertidig mindstepris;

(2) efter afslutningen af dumping- og subsidieundersøgelser blev der ved Rådets forordning (EF) nr. 772/1999 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1003/1999 ⁽⁵⁾, pålagt en endelig antidumpingtold og udligningstold og en faktisk minimumspris pr. præsentation af laks ved indførelse af opdrættede (ikke vilde) atlantehavslaks med oprindelse i Norge, og nævnte told gælder ikke for vilde atlantehavslaks henhørende under de samme KN-koder;

(3) nævnte told gælder ikke for indførelse af opdrættede atlantehavslaks, der udføres af de virksomheder, der er anført i bilaget til forordning (EF) nr. 772/1999, og som er virksomheder, der er fritaget for tolden, da de har afgivet pristilsagn, som Kommissionen godtog ved beslutning 97/634/EF ⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 929/1999 ⁽⁷⁾;

(4) for bedre at udnytte de oplysninger, der meddeles via ordningen for hurtig rapportering, og kontrollere tilsagnene samt antidumping- og antisubsidietolden bør oplysningerne om indførelse af laks yderligere opdeles både efter type og præsentation og efter eksporterende virksomhed med hensyn til Norge ved at ændre forordning (EF) nr. 347/96;

(5) listen over virksomheder er flere gange blevet ændret som følge af overtrædelser, tilbagetrækning af godkendelser eller godkendelse af nye virksomheder; det forventes, at lignende ændringer vil finde sted i fremtiden;

(6) der findes nu teknologi for at fremsende edb-data med elektronisk post, og denne form for fremsendelse bør definitivt indføres og meddelelsens format fastlægges; forordning (EF) nr. 347/96 bør ændres med henblik herpå;

(7) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 347/96 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1, stk. 1, indsættes som tredje punktum:

»For norske virksomheder, der har afgivet tilsagn, som anført i forordning (EF) nr. 772/1999 ^(*), skal der gives yderligere oplysninger om varer, der er overgået til fri omsætning, i form af Taric-koden og Taric-tillægskoden som anført i bilaget med indførslerne opdelt efter præsentation for hver virksomhed, der har afgivet tilsagn.

^(*) EFT L 101 af 16.4.1999, s. 1.«

2) I artikel 1, stk. 2, affattes andet punktum således:

»Meddelelsen sendes til Kommissionen med elektronisk post i den form, der er angivet i bilag II.«

3) Bilaget udskiftes med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 388 af 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 350 af 31.12.1994, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 49 af 28.2.1996, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 101 af 16.4.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 123 af 13.5.1999, s. 19.

⁽⁶⁾ EFT L 267 af 30.9.1997, s. 81.

⁽⁷⁾ EFT L 115 af 4.5.1999, s. 13.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 1999.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG I

KN-kode og varebeskrivelse

KN-kode	Varebeskrivelse
0302 12 00	Fersk eller kølet stillehavslaks, atlantehavslaks og donaulaks undtagen filet og fiskekød henhørende under KN-kode 0304
0303 22 00	Frosset atlantehavslaks og donaulaks undtagen filet og fiskekød henhørende under KN-kode 0304
0303 10 00	Frosset stillehavslaks undtagen filet og fiskekød henhørende under KN-kode 0304
0304 10 13	Fersk eller kølet stillehavslaks, atlantehavslaks og donaulaks
0304 20 13	Frosne fileter af stillehavslaks, atlantehavslaks og donaulaks

BILAG II

Meddelelseskemaets format

1. Dataformat

Registreringsnr.	Dataenes art	Identifikation af dataenes art	Format	Størrelse	Kode
1.	Identifikation af meddelelsen	<TTL>	Tegn	4	0347
2.	Medlemsstat	<RMS>	Tegn	3	Tabel 1
3.	Dato for periodens første dag	<RPP>	Dato DDMMYYYY	8	
4. ff.	— Indførselsdato	<DAT>	Dato DDMMYYYY	8	
	— Forsendelsesland (ikke obligatorisk)		Numerisk	3	(¹)
	— Oprindelsesland		Numerisk	3	(¹)
	— KN- og Taric-koder		Tegn	14	(²)
	— Værdi		Faktisk tal (⁴)	15	(³)
	— Valutakode		Tegn	3	Tabel 4
	— Mængde (kg)		Faktisk tal (⁴)	10	

- (¹) Den statistiske landefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel og for samhandelen mellem dets medlemsstater (Kommissionens forordning (EF) nr. 895/97 (EFT L 128 af 21.5.1997, s. 1).
- (²) De Europæiske Fællesskabers integrerede toldtarif (Taric) (EFT C 252 og EFT C 252 A af 11.8.1998)
- Kombineret nomenklatur (KN): 8 positioner i tilfælde af en norsk virksomhed, der har afgivet tilsagn (se bilag III);
 - Taric-underkode: 2 positioner
 - tillægskode: 4 positioner
 - I alt: 14 positioner.
- (³) Værdi i euro eller national valuta.
- (⁴) 10 cifre, der angiver mængderne i kg.

2. Meddelelsens format

Datafilen er en tekstfil, der består af fire særskilte poster:

- hver dataenhed adskilles fra den følgende enhed ved et semikolon
- hver linje i meddelelsen efterfølges af et linjeskift (carriage return).

Den ser således ud:

```
<TTL>0347
<RMS>C(3)
<RPP>DDMMYYYY
<DAT>DDMMYYYY; N(3); N(3); C(14); N(15); C(3); N(10);
<DAT>DDMMYYYY; N(3); N(3); C(14); N(15); C(3); N(10)
<DAT>DDMMYYYY; N(3); N(3); C(14); N(15); C(3); N(10)
.....
```

3. Medlemsstaternes koder

Kode	Medlemsstat
AUT	Østrig
BEL	Belgien
DEU	Tyskland
DNK	Danmark
ESP	Spanien
FIN	Finland
FRA	Frankrig
GBR	Det Forenede Kongerige
GRC	Grækenland
IRL	Irland
ITA	Italien
LUX	Luxembourg
NLD	Nederlandene
PRT	Portugal
SWE	Sverige

4. Valutakoder

Kode	Valuta
BEF	Belgiske franc
DKK	Danske kroner
DEM	Tyske mark
GRD	Græske drakmer
EUR	Euro
PTE	Portugisiske escudos
FRF	Franske franc
FIM	Finske mark
NLG	Nederlandske gylden
IEP	Irsk pund
ITL	Italienske lire
ATS	Østrigsk schilling
ESP	Spanske pesetas
SEK	Svenske kroner
GBP	Pund sterling
LUF	Luxembourgiske franc

BILAG III

Yderligere oplysninger for norske virksomheder, der har afgivet tilsagn

1. KN- og Taric-tillægskode for præsentationer af laks (fra Rådets forordning (EF) nr. 772/1999)

Præsentation af laks	Taric-kode
Hele fisk, fersk eller kølet	0302 12 00*21
Renset, med hoved, fersk eller kølet	0302 12 00*22
Renset, uden hoved, fersk eller kølet	0302 12 00*23
Andet, fersk eller kølet, inklusive »skivet laks«	0302 12 00*29

Præsentation af laks	Taric-kode
Hele fisk, frosset	0302 22 00*21
Renset, med hoved, frosset	0303 22 00*22
Renset, uden hoved, frosset	0303 22 00*23
Andet, frosset, inklusive »skivet laks«	0303 22 00*29
Hele fiskefileter, over 300 g hver, fersk eller kølet	0304 10 13*21
Andre fiskefileter eller filetportioner, 300 g eller derunder hver, fersk eller kølet	0304 10 13*29
Hele fiskefileter, over 300 g hver, frosset	0304 20 13*21
Andre fiskefileter eller filetportioner, 300 g eller derunder hver, frosset	0304 20 13*29

2. Liste over virksomheder, der har afgivet tilsagn, og deres taric-tillægskoder (fra Rådets forordning (EF) nr. 1003/1999 om ændring af forordning (EF) nr. 772/1999)

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
3	Agnefest Seafood	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
14	Arne Mathiesen A/S	8112
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	A/S Austevoll Fiskeindustri	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
23	Atlantic King Stranda A/S	8121
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
28	Brødrene Eilertsen A/S	8126
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Salmon A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Eurolaks AS	8140
44	Euronor AS	8141

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
53	Fryseriet AS	8150
58	Grieg Seafood AS	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Herøy Filetfabrikk AS	8304
66	Hydro Seafood Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr. Kleiven & Co. AS	8182
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
96	Memo Food AS	8200
98	Midsundfisk AS	8202
99	Myre Sjømat AS	8203
100	Naco Trading AS	8206
101	Namdal Salmon AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307

Nr.	Virksomhed	Taric-tillægskode
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Norway Seafoods ASA	8314
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Ryfisk AS	8256
146	Rørvik Fisk- og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	SL Fjordgruppen AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
187	Vie de France Norway AS	8321
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Food AS	8102
192	Westmarine AS	8625«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1472/1999
af 5. juli 1999
om levering af blød hvede og rug til brødfremstilling til Rusland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Artikel 2

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2802/98 af 17. december 1998 om et program for levering af landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 111/1999 ⁽²⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1125/1999 ⁽³⁾, blev der fastsat almindelige gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2802/98;
- (2) med henblik på at gennemføre de ved forordning (EF) nr. 2802/98 vedtagne leveringer bør der afholdes licitation over tildeling af levering af en række partier blød hvede og rug til brødfremstilling, som er i interventionsorganernes besiddelse;
- (3) foruden de i forordning (EF) nr. 111/1999 fastsatte bestemmelser bør der vedtages særlige bestemmelser for leveringerne, og de bør straks træde i kraft;
- (4) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der afholdes licitation over omkostningerne ved forsendelse fra interventionslagre af 143 000 tons (nettovægt) blød hvede til brødfremstilling og 80 000 tons (nettovægt) brødrug, der i henhold til artikel 2, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 111/1999 skal leveres til de i bilag I anførte bestemmelsessteder. Levering sker efter bestemmelserne i nævnte og nærværende forordning.

Licitationen omfatter levering af fire partier blød hvede til brødfremstilling og tre partier brødrug, der opfylder de minimumskvalitetskrav, som på tidspunktet for denne forordnings offentliggørelse gælder for interventionsopkøb.

⁽¹⁾ EFT L 349 af 24.12.1998, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 14 af 19.1.1999, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 135 af 29.5.1999, s. 41.

For et parti omfatter leveringen:

- a) overtagelse af varen på transportmiddel ved de interventionslagre, der er anført i bilag II
- b) forsendelse ved passende midler til de bestemmelsessteder og levering senest på den i bilag I fastsatte dato. Ved søtransport skal forsendelsen ske i et enkelt fartøj for en vare, der skal leveres til en given bestemmelsehavn eller omladningshavn.

Artikel 3

1. Hvert bud skal omfatte et af de i bilag I fastlagte partier i dets helhed.
2. Bud indgives til det interventionsorgan, der er i besiddelse af det produkt, der skal leveres, og hvis adresse er anført i bilag II.
3. Fristen for indgivelse af bud udløber den 13. juli 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).

Hvis der ikke gives tilslag for levering af et parti efter den første frist, udløber anden frist for indgivelse af bud den 27. juli 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).

I så fald udsættes alle datoerne i bilag I med 14 dage.

4. Hvis den bydende, når han indgiver sit bud, skriftligt erklærer, at han, hvis der åbnes en anden periode for indgivelse af bud, vil indgive et nyt bud, opbevarer interventionsorganet originaleksemplarerne af licitationssikkerheden og pengeinstituttets forpligtelse til at stille leveringssikkerhed, jf. artikel 5, stk. 1, litra h) og i), i forordning (EF) nr. 111/1999, indtil det modtager den af Kommissionen truffne beslutning om de bud, der indgives i anden periode. I så fald ledsages andet bud uanset ovennævnte bestemmelse ikke af originaleksemplaret af de to dokumenter.

Artikel 4

1. Licitationsikkerheden fastsættes til 25 EUR/ton.
2. Leveringssikkerheden fastsættes til 150 EUR/ton. Den skal stilles i henhold til artikel 7, stk. 1, i forordning (EF) nr. 111/1999.

Artikel 5

Overtagelsesattesten, der udfærdiges i henhold til bilag I til forordning (EF) nr. 111/1999, udstedes på bestemmelsesstedet af det kontrolorgan, der er udpeget af Kommissionen, og underskrives af de i bilag III anførte myndigheder.

Artikel 6

Med henblik på anvendelse af artikel 13 i forordning (EF) nr. 111/1999 udbetales forskuddet mod forelæggelse af en afhentningsattest for den samlede mængde, der skal leveres på et givet bestemmelsessted og en given dato.

Udbetaling sker senest 14 dage efter forelæggelse af ansøgningen om udbetaling af forskud ledsaget af de foreskrevne bilag.

Artikel 7

Tilslagsmodtageren indsætter det særlige stempel, der er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 385/1999 ⁽¹⁾, i transportdokumenterne.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 46 af 20.2.1999, s. 48.

BILAG I

Parti nr. 1

20 000 tons interventionshvede til St. Petersburg

Leveringstrin: vare ikke losset

Sidste frist for ankomst til havnen i St. Petersburg: 24. august 1999.

Parti nr. 2

37 500 tons interventionshvede til Arkhangelsk på tre fartøjer

Leveringstrin: vare ikke losset

Sidste frist for ankomst til havnen i Arkhangelsk:

- 1. fartøj: 10 000 tons den 24. august 1999
- 2. fartøj: 10 000 tons den 1. september 1999
- 3. fartøj: 17 500 tons den 7. september 1999.

Parti nr. 3

- 30 000 tons interventionshvede til St. Petersburg

Leveringstrin: vare ikke losset

Sidste frist for ankomst til havnen i St. Petersburg: 2. september 1999

- 23 000 tons interventionshvede via havnen i Muuga

Leveringstrin: på vogne — vare ikke losset ved grænsestedet Pechora-Pskov eller Ivangorod-Narva

Sidste frist for ankomst til havnen i Muuga: 31. august 1999.

Parti nr. 4

- 10 000 tons interventionshvede til Murmansk

Leveringstrin: vare ikke losset

Sidste frist for ankomst til havnen i Murmansk: 29. august 1999

- 22 500 tons interventionshvede via havnen i Muuga

Leveringstrin: på vogne — vare ikke losset ved grænsestedet Pechora-Pskov eller Ivangorod-Narva

Sidste frist for ankomst til havnen i Muuga: 5. september 1999.

Parti nr. 5

30 000 tons interventionsrug til Arkhangelsk på to fartøjer

Leveringstrin: vare ikke losset

Sidste frist for ankomst til havnen i Arkhangelsk

- 1. fartøj: 15 000 tons den 26. august 1999
- 2. fartøj: 15 000 tons den 3. september 1999

Parti nr. 6

25 000 tons interventionsrug til havnen i St. Petersburg

Leveringstrin: vare ikke losset

Sidste frist for ankomst til havnen i St. Petersburg: 27. august 1999.

Parti nr. 7

25 000 tons interventionsrug via havnen i Muuga

Leveringstrin: på vogne — vare ikke losset ved grænsestedet Pechora-Pskov eller Ivangorod-Narva

Sidste frist for ankomst til havnen i Muuga: 5. september 1999.

BILAG II

BLØD HVEDE

Medlemsstat/ Partiets nr.	Oplagringssted	Mængde	Mindste- mængde pr. dag	Lager-/ kontraktnr.
Frankrig Parti nr. 1: 20 000 t — St. Petersburg	Manuport Handling B-Antwerp	20 000	3 000	P 960007
Parti nr. 2 — 1. fartøj: 10 000 t — Arkhangelsk	Sofican Saint Aignan de Cramesnil	10 000	2 000	P 14001
Parti nr. 2 — 2. fartøj: 10 000 t — Arkhangelsk	Sofican Saint Aignan de Cramesnil	4 000	2 000	P 14001
	Letico Ste Croix Grand Force	2 000	500	P 76020
	Coopcan Moult	4 000	2 000	P 14003
Parti nr. 2 — 3. fartøj 17 500 t — Arkhangelsk	SMEG Gent	17 500	2 500	P 960005
Parti nr. 3 30 000 t — St. Petersburg	Manuport, Gent	30 000	3 000	P 960003
23 000 t — Muuga	Gent Grain Terminal Pleistraat z/n B-9042 Gent	23 000	3 100	P 960002
Parti nr. 4: 10 000 t — Murmansk	SCA Verneuil Breteuil	3 500	800	E 27244
	SCA Verneuil Grandvillier	3 500	600	E 27261
	SCA Verneuil Verneuil	3 000	1 000	E 27292
Parti nr. 4: 22 500 t — Muuga	Simarex St Aubin les Elbeuf	8 650	900	P 76011
	RIBET St Ouen du Breuil	13 850	1 300	P 76001

RUG

Medlemsstat/ partiets nr.	Oplagringssted	Mængde	Mindste- mængde pr. dag	Lager-/ kontraktnr.
Tyskland Parti nr. 5 — 1. fartøj: 15 000 t — Arghangelsk	Baywa AG D-97080 Würzburg	932	1 000	503685
	Hack Lagereibetriebe GmbH D-97080 Würzburg	1 968	1 000	508778/508193
	Lagerhaus P. Lamers GmbH & Co. KG D-40221 Düsseldorf	2 075	1 000	500318
	Raiffeisen-Warenzentrale Rheinland eG D-50678 Köln	280	1 000	508781

Medlemsstat/ partiets nr.	Oplagringssted	Mængde	Mindste- mængde pr. dag	Lager-/ kontrakt nr.
	Raiffeisen-Warenzentrale Kurhessen-Thüringen GmbH D-36088 Hünfeld	2 826	750	277910/501453/502077/ 277958/507375
	Baywa AG D-95547 Bayreuth	301	750	277936
	Baywa AG D-97616 Bad Neustadt	4 940	750	507272
	Raiffeisen-Bank Perkam-Radlfors eG D-94333 Geiselhöring	259	1 000	508685
	Baywa AG D-93055 Regensburg	429	1 000	510784
	Mittelberger Agrarhandel GmbH D-90451 Nürnberg	990	1 000	500588
Parti nr. 5 — 2. fartøj: 15 000 t — Arkhangelsk	Märka Märkische Kraftfutter GmbH D-16225 Eberswalde	2 302	1 000	508391/509487
	Deuka Deutsche Kraftfutter GmbH D-04916 Herzberg	3 449	1 400	508392
	Märka Märkische Kraftfutter GmbH D-14712 Rathenow	2 216	750	277974
	Landhandel GmbH Gransee D-16775 Gransee	2 769	750	506321
	Pommerscher Landhandel GmbH Wolgast D-17438 Wolgast	1 264	750	512012
	Stralsunder Getreide- u. Handelsgesellschaft mbH D-18528 Bergen	3 000	1 050	278041
Parti nr. 6: 25 000 t — St. Petersburg	Stöfen GmbH & Co. Landhandel-Kraftfütterw. D-25761 Büsum	4 040	1 600	278074
	Getreide AG vorm. P. Kruse/Chr. Sieck D-25840 Friedrichstadt	1 218	800	510774
	Getreide AG vorm. P. Kruse/Chr. Sieck D-24768 Rendsburg	3 967	1 500	506624
	Landhand. Ströh & Stender D-23818 Neuengörs	2 123	800	508170
	Behala Berliner Hafens- u. Lagerhausbetriebe D-13353 Berlin	1 382	750	277937
	RHG-Agrarz. Fürstenwalder Futtermittel-Getreide D-15517 Fürstenwalde	4 474	1 000	506285/506287/278064/ 506282

Medlemsstat/ partiets nr.	Oplagringssted	Mængde	Mindste- mængde pr. dag	Lager-/ kontrakt nr.
	Landhandel GmbH Gransee D-19357 Karstädt	4 704	2 200	278039/510783/278063
	Riesaer Getreidelager GmbH D-01587 Riesa	1 810	1 000	504609
	RHG Agrarzentrum Gekra Getreide und Kraft D-06268 Quersfurt	1 282	1 500	278075/508187
Parti nr. 7: 25 000 t — Muuga	Volksbank eG Dransfeld Groß Schneen D-37124 Rosdorf	553	1 240	502892
	Rieke GmbH & Co. Lagerhaus- u. Speditions D-37581 Bad Gandersheim	1 293	1 105	505178
	Wunstorfer Spedition und Lagerei A. Pinken- burg OHG D-31515 Wunstorf	813	1 000	505797
	Rieke GmbH & Co. Lagerhaus- u. Speditions D-37603 Holzminden	6 834	1 800	508914
	Weser Lagerhaus GmbH D-27318 Hoya	1 962	500	278042
	Lühring Nachf. GmbH & Co. D-31629 Estorf	3 945	1 200	501242
	Lühring Nachf. GmbH & Co. D-31633 Leese	3 382	1 000	278078
	Lagerhaus Rethem Dr. Pleines GmbH & Co. KG D-27336 Rethem	6 218	2 100	278079

Interventionsorganets adresse

TYSKLAND

BLE

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

Adickesallee 40

Postfach 180203

D—60322 Frankfurt/Main

Tlf. (49 69)156 47 04

Fax (49 69)156 47 90

FRANKRIG

ONIC

21, avenue Bosquet

F—75341 Paris Cedex 07

Tlf. (33 1)44 18 20 00

Fax (33 1)44 51 90 99

BILAG III

BLØD HVEDE OG RUG

1. Overtagelsessted: Murmansk
Myndighed, der er beføjet til at underskrive overtagelsesattester:
Direktoratet Rosgoskhlebinspekciya for regionen Murmansk
 2. Overtagelsessted: Arkhangelsk
Myndighed, der er beføjet til at underskrive overtagelsesattester:
Direktoratet Rosgoskhlebinspekciya for regionen Arkhangelsk
 3. Overtagelsessted: St. Petersborg
Myndighed, der er beføjet til at underskrive overtagelsesattester:
Havnekontoret i Direktoratet Rogoskhlebinspekciya
 4. Overtagelsessted: Petchora — Pskov (på vogne, vare ikke losset)
Myndighed, der er beføjet til at underskrive overtagelsesattester:
OAO FKK »Roskhleboproduct«
117292 Moskva - Krzhzhanoskogo str. 6
 5. Overtagelsessted: Ivangorod — Narva (På vogne, vare ikke losset)
Myndighed, der er beføjet til at underskrive overtagelsesattester:
OAO FKK »Roskhleboproduct«
117292 Moskva - Krzhzhanoskogo str. 6
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1473/1999**af 5. juli 1999****om levering af oksekød til Rusland**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2802/98 af 17. december 1998 om et program for levering af landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 111/1999 ⁽²⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1125/1999 ⁽³⁾, blev der fastsat almindelige gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2802/98;
- (2) med henblik på at gennemføre de ved forordning (EF) nr. 2802/98 vedtagne leveringer bør der afholdes licitation over tildeling af levering af et parti oksekød, som er i et interventionsorgans besiddelse;
- (3) foruden de i forordning (EF) nr. 111/1999 fastsatte bestemmelser bør der vedtages særlige bestemmelser for leveringerne, og de bør straks træde i kraft;
- (4) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der afholdes licitation over omkostningerne ved forsendelse fra interventionslagre af 5 000 tons (nettovægt) oksekød i form af slagtekroppe, der i henhold til artikel 2, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 111/1999 skal leveres til de i bilag I anførte bestemmelsessteder.

Levering sker efter bestemmelserne i nævnte og nærværende forordning.

Licitationen omfatter levering af et parti oksekød, jf. bilag I, der opfylder de krav, som på tidspunktet for denne forordnings offentliggørelse gælder for oplagring af disse interventionsprodukter.

Artikel 2

Leveringen omfatter:

- a) overtagelse af varen ved læsserampen ved lagrene for det interventionsorgan, der er anført i bilag II

⁽¹⁾ EFT L 349 af 24.12.1998, s. 12.⁽²⁾ EFT L 14 af 19.1.1999, s. 3.⁽³⁾ EFT L 135 af 29.5.1999, s. 41.

- b) forsendelse ved passende midler til de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I. Ved søtransport skal forsendelsen ske i et enkelt fartøj for en vare, der skal leveres på en enkelt dato, til en given betemmelshavn eller omladningshavn.

Artikel 3

1. Hvert bud skal omfatte hele mængden af det parti, der er fastlagt i bilag I.
2. Bud indgives til det interventionsorgan, der er i besiddelse af det produkt, der skal leveres, og hvis adresse er anført i bilag II.
3. Fristen for indgivelse af bud udløber den 13. juli 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).

Hvis der ikke gives tilslag for levering efter den første frist, udløber anden frist for indgivelse af bud den 27. juli 1999 kl. 12.00 (belgisk tid). I så fald udsættes alle datoerne i bilag I med 14 dage.

4. Hvis den bydende, når han indgiver sit bud, skriftligt erklærer, at han, hvis der åbnes en anden periode for indgivelse af bud, vil indgive et nyt bud, opbevarer interventionsorganet originaleksemlarerne af licitationssikkerheden og pengeinstituttets forpligtelse til at stille leveringssikkerhed, jf. artikel 5, stk. 1, litra h) og i), i forordning (EF) nr. 111/1999, indtil det modtager den af Kommissionen truffne beslutning om de bud, der indgives i anden periode. I så fald ledsages andet bud uanset ovennævnte bestemmelse ikke af originaleksemlaret af de to dokumenter.

Artikel 4

1. Licitationssikkerheden fastsættes til 25 EUR/ton.
2. Leveringssikkerheden fastsættes til 2 780 EUR/ton netto for oksekød i form af slagtekroppe. Den skal stilles i henhold til artikel 7 i forordning (EF) nr. 111/1999.

Artikel 5

Overtagelsesattesten udfærdiges i henhold til bilag I til forordning (EF) nr. 111/1999 og udstedes på bestemmelsesstederne af det af Kommissionen udpegede kontrolorgan og underskrives af den repræsentant for modtageren, der er anført i bilag III.

Artikel 6

Med henblik på anvendelse af artikel 13 i forordning (EF) nr. 111/1999 udbetales forskuddet mod forelæggelse af en afhentningsattest for den samlede mængde, der skal leveres på et givet bestemmelsessted og en given dato.

Udbetaling sker senest fjorten dage efter forelæggelse af ansøgningen om udbetaling af forskud ledsaget af de foreskrevne bilag.

Artikel 7

Tilslagsmodtageren lader det særlige stempel, der er vist i bilaget, til forordning (EF) nr. 385/1999 ⁽¹⁾, indsætte i transportdokumenterne.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 1999.

Artikel 8

Hvis det under transporten viser sig nødvendigt at ændre den rute, der er anført i budet, skal tilslagsmodtageren underrette Kommissionen, kontrolorganet og det pågældende interventionsorgan herom.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 46 af 20.2.1999, s. 48.

BILAG I

IKKE-UDBENET OKSEKØD
Endelige bestemmelsessteder

1 parti

	Parti
Region Tver	300
Region Tula	400
Region Jaroslavl	500
Republikken Dagestan	300
Republikken Ingusjetien	200
Republikken Ossetien	200
Republikken Tjetjenien	200
Region Sverdlovsk	2 400
Region Kemerovo	500
I alt	5 000

Leveringstrin:

Vare ikke losset enten på grænsestedet i Krasnoja eller havnen i St. Petersborg.

Transportmidler:

Partiet skal transporteres enten udelukkende ad søvejen, jf. artikel 2, litra b), eller udelukkende på landjorden.

I sidstnævnte tilfælde skal budet, hvis produkterne transporteres på jernbanevogne eller lastbiler til de endelige bestemmelsessteder i visse regioner, ledsages af to skemaer, der er udfærdiget i overensstemmelse med bilag II til forordning (EF) nr. 111/1999, og det tilbudte beløb skal svare til det vægtede gennemsnit af omkostningerne pr. ton.

Sidste frist for ankomst til grænsestedet i Krasnoja ved transport på landjorden:

10. september 1999.

Sidste frist for ankomst til havnen i St. Petersborg ved transport ad søvejen:

— 2 500 tons — 26. august 1999

— 2 500 tons — 10. september 1999.

BILAG II

1 parti: 5 000 tons oksekød i form af slagtekroppe — Spanien

Oplagringssted	Mindste indladnings- mængde pr. dag	Mængde (tons netto) Forfjerdinger	Mængde (tons netto) Bagfjerdinger	I alt (tons netto)
Frioburgos Alcade Martín Cobos s/n E-09007 Burgos	100	749	—	749
Interfrisa Muelle de San Beltrán s/n E-08039 Barcelona	50	287	—	287
Fruicarn Crta. N 11 Km 469,5 E-25080 Lérida	50	487	—	487
Leridanos Cami de Picos s/n E-25001 Lérida	50	458	—	458
Urgel Crta. De Tarragona Km 90 E-25001 Lérida	100	572	—	572
Cía Leridana Miralbo s/n E-25660 Alcoletge	100	642	—	642
Nufri Sat 1596 Crta. Palau Km 1 E-25230 Mollerusa	50	440	—	440
Frig. Tarragona Polig. Ind. Francolí, Parcela 4Y5 E-43006 Tarragona	50	277	—	277
Fimsa Crta. Burgos Km 32,3 E-28750 San Agustín de Guadalix	100	500	—	500
Sumin Medina Severo Ochoa 25 — Polig. Ind. Leganés E-28914 Leganés	50	226	—	226
Longrafer Polig. Ind. Parcela 29 E-28400 Collado Villalba	50	362	—	362
I alt		5 000	—	5 000

Interventionsorganets adresse

FEGA — Fondo Español de Garantía Agraria
Beneficencia 8
E-28001 Madrid
Tlf.: (34) 913 47 65 00
Fax: (34) 915 21 98 32

Udlagringsprincip

Interventionsorganerne skal så vidt muligt sørge for, at produkter på interventionslager udlagres efter »FIFO«-princippet (både udskæringer og lagre).

BILAG III

Overtagelsessted: Skt. Petersborg

Myndighed, der er beføjet til at underskrive overtagelsesattesten:

VO »Prodintorg«
103084 Moskva
Mjasnitskaya nl. 47

Overtagelsessteder: Susemka, Krasnoja, Brjansk — for toldformaliteter vedrørende lastbiler

Myndighed, der er beføjet til at underskrive overtagelsesattesten:

VO »Prodintorg«
103084 Moskva
Mjasnitskaya nl. 47

Overtagelsessted: Smolensk — for toldformaliteter vedrørende lastbiler

Myndighed, der er beføjet til at underskrive overtagelsesattesten:

VO »Prodintorg«
103084 Moskva
Mjasnitskaya nl. 47
